



# Bestselling Titles for Adults

Fiction • Nonfiction • English • Spanish

The oldest and most accomplished publisher  
of contemporary and recovered US Hispanic literature



## Fiction

### The Moths and Other Stories Las palomillas de la noche y otros relatos

Helena María Viramontes

Spanish translation by Gloria Martínez-Alcalá and Gabriella Gutiérrez y Muhs

2019, ISBN: 978-1-55885-851-0, Trade paperback, 207 pages, \$17.95

The eight haunting stories included in this collection explore the social, economic and cultural impositions that shape women's lives. Shedding light on the complex lives and experiences of Mexican-American girls and women, this bilingual edition contains the first-ever Spanish translation.

"A rich, challenging narrative that rewards the reader with insight to the passions and torments that drive the characters."  
—*Belles Lettres* on *The Moths and Other Stories*

### Desert Blood: The Juárez Murders

Alicia Gaspar de Alba

2007, ISBN: 978-1-55885-508-3, Trade paperback, 288 pages, \$16.95

Winner, 2005 Lambda Literary Award—Best Lesbian Mystery; Winner, 2006 Latino Book Award—Best Mystery Novel-English

"Offering a powerful depiction of social justice and serial murder, this is essential for both mystery and Hispanic fiction collections."  
—*Library Journal* (starred review)

"An in-your-face, no-holds-barred story full of brutality, graphic violence and ultimately, redemption."  
—*Booklist*

Also available in Spanish as:

### Sangre en el desierto: Las muertas de Juárez

Alicia Gaspar de Alba

Spanish translation by Rosario Sanmiguel

2008, ISBN: 978-1-55885-518-2, Trade paperback, 368 pages, \$16.95

### Song of the Hummingbird

Graciela Limón

1996, ISBN: 978-1-55885-091-0, Trade paperback, 224 pages, \$12.95, LEXILE: 880L

From Aztec princess to slave and concubine, Hummingbird—or Huitzitzilín in her native Nahuatl—recounts her life during the Spanish conquest of Mexico.

"This work explores the endurance of the human spirit in a world of political, social and emotional violence."  
—*Library Journal*

Also available in Spanish as:

### La canción del colibrí

Graciela Limón

Spanish translation by Ernesto Colín Álvarez

2006, ISBN: 978-1-55885-449-9, Trade paperback, 256 pages, \$14.95

"This engaging book serves as a provocative introduction to the human story of the Conquest. Colín's translation flows well."  
—*Criticas*

### George Washington Gómez

Américo Paredes

1990, ISBN: 978-1-55885-012-5, Trade paperback, 302 pages, \$12.95

This first novel written by the dean of Mexican-American folklore charts the coming-of-age of a young Mexican American on the border against a background of guerrilla warfare and the overpowering pressures to disappear into the American melting pot.

"This book deserves a wide readership not only for its artistry but also for its subject matter."  
—*Beaumont Enterprise*

"Paredes evokes boyhood with more sympathy than anyone since Dickens... An excellent book."  
—*Austin American-Statesman*

Also available in Spanish as:

### George Washington Gómez

Américo Paredes

Spanish translation by María Jesús Fernández-Gil

2014, ISBN: 978-1-55885-790-2, Trade paperback, 457 pages, \$16.95

### ... y no se lo tragó la tierra

Tomás Rivera

1996, ISBN: 978-1-55885-151-1, Trade paperback, 120 pages, \$9.95  
AR Quiz #20912, ATOS SP: 4.8, ATOS IL: UG

... y no se lo tragó la tierra, in the original Spanish, is Tomás Rivera's classic novel about a Mexican-American family's life as migrant workers during the 1950s, as seen through the eyes of a young boy.

Also available in a bilingual edition:

### ... y no se lo tragó la tierra

### ... And the Earth Did Not Devour Him

Tomás Rivera

English translation by Evangelina Vigil-Piñón

2015, ISBN: 978-1-55885-815-2, Trade paperback, 145 pages, \$18.95  
AR Quiz #20912, ATOS EN: 4.8, ATOS SP: 4.8, ATOS IL: UG

Named to *Criticas* magazine's "The Basics: 100 Fiction Titles You Should Stock" List

In this new edition of a powerful novel comprised of short vignettes, Rivera writes hauntingly about alienation, love and betrayal, man and nature, death and resurrection and the search for community.

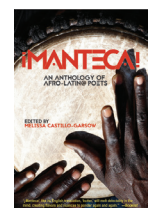
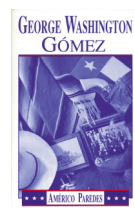
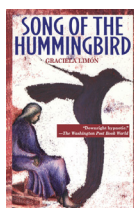
## Poetry and Drama

### iManteca! An Anthology of Afro-Latin@ Poets

Edited by Melissa Castillo-Garsow

2017, ISBN: 978-1-55885-842-8, Trade paperback, 415 pages, \$21.95

"A welcome addition to the cornucopia of books sharing the poetic voices of the Americas. *iManteca!*, like its English translation, 'butter,' will melt delectably in the mind, creating flavors and nuances to ponder again and again."  
—*Booklist*



**Zoot Suit: A Bilingual Edition**

Luis Valdez

Spanish translation by Edna Ochoa

2004, ISBN: 978-1-55885-439-0, Trade paperback, 208 pages, \$13.95, LEXILE: 1240L

This bilingual edition combines the original English-language version with the first-ever Spanish translation of the critically acclaimed play by Luis Valdez. Focusing on the events surrounding the Sleepy Lagoon Murder Trial of 1942 and the ensuing Zoot Suit Riots, Valdez's cadre of young urban characters struggle with questions of assimilation, patriotism and a desire to rebel against the mainstream pressures that threaten to wipe them out.

"Middle school, high school, college and general readers will benefit from reading this bilingual edition of the play. It can be used as an opening for classroom discussions about racism and violence against Mexican Americans in our country and is a good choice for Spanish-language classes at the secondary and college level."  
—MultiCultural Review

**Zoot Suit and Other Plays**

Luis Valdez

1992, ISBN: 978-1-55885-048-4, Trade paperback, 216 pages, \$15.95, LEXILE: 1240L

Named to *Criticas magazine's* "The Basics: 100 Fiction Titles You Should Stock" List

From the moment the myth-infused character El Pachuco burst onto the stage, cutting his way through the drop curtain with a switchblade, Luis Valdez spurred a revolution in Chicano theater. Experimenting with brash forms of narration, pop culture of the war era and complex characterizations, this quintessential exploration of the Mexican-American experience in the United States during the 1940s was the first, and only, Chicano play to open on Broadway.

This collection contains three of playwright and screenwriter Luis Valdez's most important and recognized plays: "Zoot Suit," "Bandido" and "I Don't Have to Show You No Stinking Badges."

**Nonfiction****Latino Leaders Speak  
Personal Stories of Struggle and Triumph**

Edited by Mickey Ibarra and María Pérez-Brown

2017, ISBN: 978-1-55885-843-5, Trade paperback, 281 pages, \$21.95

Originally presented at the Latino Leaders Luncheon Series in Washington, DC, the personal stories included in this book are all by successful Latinos involved in a variety of occupations, from politics and sports to education and activism. In all, these writings are both a testament to perseverance and a guide to life, for readers of all backgrounds.

"This uniquely nonpartisan anthology brings together more than two dozen personal essays by political figures and business leaders from Latino communities. The resonant message adheres to the quintessentially American formula of hard work and persistence in the land of opportunity."  
—Book

**Chicano! The History of the Mexican American  
Civil Rights Movement**

F. Arturo Rosales

1997, ISBN: 978-1-55885-201-3, Trade paperback, 328 pages, \$24.95, LEXILE: 1350L

Recipient, *Gustavus Myers Center for the Study of Human Rights in North America Book Award*

This is the companion volume to the critically acclaimed, four-part documentary series of the same title, which aired on PBS.

"This book is an education and inspiration; particularly, the moving chapter on the United Farm Workers and its founder and leader, César Chávez."  
—Booklist

This is "a valuable historical summary of political activism of Latinos of Mexican descent. The value of Rosales' book is enhanced by the use of interview transcripts done for the TV series."  
—Library Journal

**Autobiography****Two Badges: The Lives of Mona Ruiz**

Mona Ruiz with Geoff Boucher

2005, ISBN: 978-1-55885-455-0, Trade paperback, 288 pages, \$14.95  
AR Quiz #35024, ATOS EN: 6.5, ATOS IL: UG, LEXILE: 1240L

This engrossing memoir charts Ruiz's journey toward self-identity, tracing the torturous path of her life—a life in which Ruiz assumed contradictory roles: gang *chola*, high school drop-out, disowned daughter, battered wife, welfare mother, student and policewoman. This eloquent monument to courage and triumph against all odds will inspire every reader who has at some time felt overwhelmed by the daunting challenges life brandishes.

"This well-written book is the engrossing autobiographical account of how one woman found her way out of the world of gangs to achieve her dream of being a police officer."  
—MultiCultural Review

**Rain of Gold**

Victor Villaseñor

1991, ISBN: 978-1-55885-030-9, Clothbound, 512 pages, \$25.95  
2015, ISBN: 978-1-55885-809-1, Trade paperback, 497 pages, \$22.95  
AR Quiz #34996, ATOS EN: 5.6, ATOS IL: UG, LEXILE: 820L

*Rain of Gold* is a true-life saga of love, family and destiny that pulses with bold vitality, sweeping from the war-ravaged Mexican mountains of Pancho Villa's revolution to the days of Prohibition in California.

"A grand and vivid history ... [Villaseñor's] characters are keenly drawn ... Often I felt like a family member quietly watching from a corner stool."  
—The New York Times Book Review

"Villaseñor is a born storyteller, and this *Latino Roots* ... is a gripping inspirational epic full of wild adventure, bootlegging, young love, miracles, tragedies, murder and triumph over cultural barriers."  
—Publishers Weekly

Also available in Spanish as:

**Lluvia de oro**

Victor Villaseñor

2022, ISBN: 978-1-55885-949-4, Trade paperback, 540 pages, \$25.95

The updated Spanish translation of Victor Villaseñor's bestselling family memoir, *Rain of Gold*, described by the *Journal of American Ethnic History* as "a soul-stirring work" that "also provides the broad historical background and understanding of the genesis of modern Mexico and the historical experience that generations of Mexican immigrants have brought to the United States. A great merit of this highly engaging and readable book is

